Libretto by Alasdair Middleton

Translated into Catalan by
Marc Rosich

Cast

Minos	Actor (spoken role)
Theseus	Heldentenor
Mother	Mezzo-soprano
Daedalus	Bass-baritone
Chorus of Athenians	Adult Chorus
Chorus of Cretans	
Youth of Athens	Youth Chorus
Children of Athens	Children's Chorus

The Minotaur may be an actor in costume, or a giant puppet, or another visual device. However it is presented, it must be capable of fighting Theseus.

Duration: 50 mins approx.

Chorus Notation

In general, the tenors and basses of the Youth Chorus should sound an octave lower than written; but, given the shifting character of developing voices, chorus directors should feel free to choose the best part for particular voices, or to transpose occasional low notes up an octave if necessary, or to distribute vocal lines as best suits their particular chorus. In passages marked 8 va, the male voices will probably need to sing at the written pitch, not an octave lower.

The tenors and basses of the Adult Chorus always sound an octave lower than written.

Where the Adult Chorus or Youth Chorus is split into two or more groups, a mixture of high and low, male and female voices (representing a crowd) is expected.

Commissioned by Stiftung Berliner Philharmoniker, London Symphony Orchestra and Festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence within a series of commissions of children's operas led by Sir Simon Rattle and Simon Halsey.

Instrumentation

Orchestra

2 Flutes, 1 & 2 dbl. Piccolo
2 Oboes
2 Clarinets in B flat
2 Bassoons
Contrabassoon

2 Horns
2 Trumpets in C
Tenor Trombone

3 Percussion
Harp

12 Cellos
3 Double Basses

Minotaur band

6 Horns
3 Trombones
1 Bass Trombone
2 Tubas

The orchestra is intended to be a mixture of professional and youth players, as shown below. It is expected that 2nd Flute, 2nd Oboe, etc. will be the youth players.

Professional players	Youth players
Flute, dbl. Piccolo	Flute, dbl. Piccolo
Oboe	Oboe
Clarinet in B flat	Clarinet in B flat
Bassoon	Bassoon
Trumpet in C	Trumpet in C
Horn	Horn
Tenor Trombone	
2 Percussion	3 Percussion
Harp	
6 Cellos	6 Cellos
Double Bass	2 Double Basses

Minotaur band (offstage and onstage)

2 Horns	4 Horns
Bass trombone	3 Tenor Trombones
Tuba	Tuba

Minotaur band

The brass group representing the Minotaur are required to move from a distant-sounding off-stage position to the loudest possible location – on stage, or, in a theatrical presentation, possibly in a box, or in the auditorium, or in the pit. They should reach this loudest location as the Minotaur appears at fig. 110. (Depending on the distances involved, it may be more practical for the Minotaur Band to reach the loudest location by fig.102.) After the death of the Minotaur, the band may join the orchestra in the pit, or remain in the performing space.

El Monstre al Laberint

The Monster in the Maze

Text:
el Llenguat Arbitrari

Translated by:
Jonathan Dunn

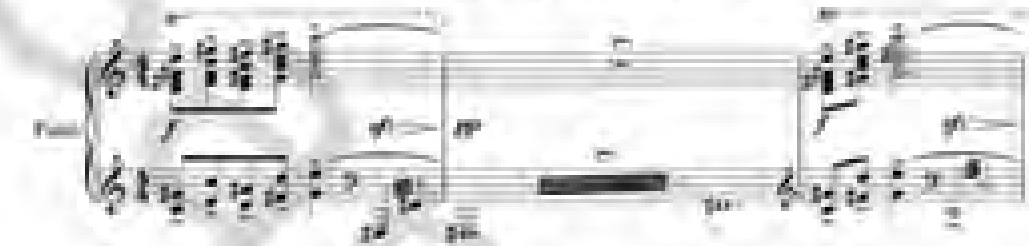
Composed & created:
de Marc Rosell

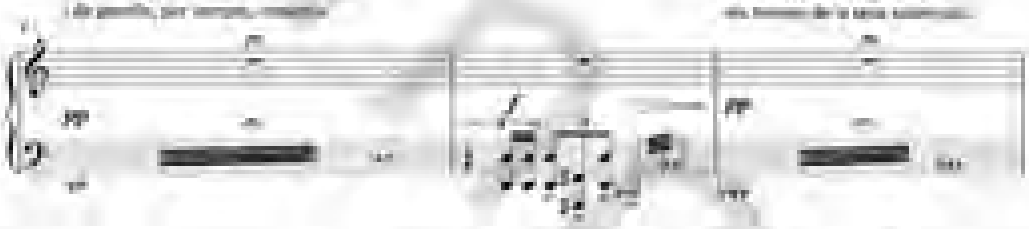
Pròleg - Prologue

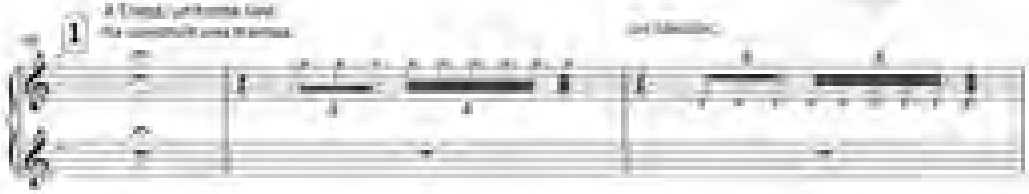
MINOS:
Ha sido Minos, Rei de Creta
Escolta, Monstre! Ha sonat!(!!!)
Consquerit, invitat, vençut: vens primer
i tu Minos, Rei de Creta, ha guanyat.

Tempo: ♩ = 72

Piano







Version 2 - 2.1.4 for Finale 2 Pianos | Finale 2012 (and later)
Composed in Finale 2 Pianos | Finale 2012 (and later)

un entendre anglotir der valeurs i pendelgen
de mort i pendre, tors elle hombat
un pensez, der qual no en pot escapar
i no el cor foc, per saber-ho està a l'aguait.

El qual
No és del tot un mono
No és del tot un foneu

3

Perd és molt més salvatge, més foc que tots les junts.
Que s'estima més a que donara en foc! Esperança, no passarà, no fem.

Allegro (Negre i rotund)

Cadascú s'estima més, més fermosura, en l'abisme més gran els foc (com) dolent.
És massacra el foc. Fugir i esperança l'esperança.

Allegro